IFLA express
numero 4/05
Lunes, 15 de Agosto
Noticias sobre el CMBI del 2005: 71 Congreso General y Consejo de la Federacion Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias, Noruega 14 al 18 de agosto del 2005

Libertad de Expresión

En la Ceremonia de Apertura el Ministro de Cultura Valgerd Svarstad Haugland, la Presidenta de la IFLA, Kay Raseroka y el conferenciante principal, Francis Sejersted, se centraron en la importancia de las bibliotecas para la libertad de expresión. La libertad de expresión se basa en la verdad, la democracia y la formación libre de opiniones, enfatizó Sejested. Sejersted presidió el comité que sugirió un nuevo párrafo sobre la libertad de expresión en la constitución noruega.

Bibliotecas En Movimiento

Bibliotecas móviles, parte esencial del servicio de bibliotecas públicas en todas las comunidades.

En Kenia tienen la biblioteca en Camello y en Bangkok llevan los libros a las personas en bibicleta. En Noruega y en Chile hay barcos-biblioteca. Los bibliotecarios de bibliotecas móviles trabajan con la misma finalidad a lo largo del mundo.

Predicción del tiempo
Oslo mañana
20º C

Libertad de Expresión

En la Ceremonia de Apertura el Ministro de Cultura Valgerd Svarstad Haugland, la Presidenta de la IFLA, Kay Raseroka y el conferenciante principal, Francis Sejersted, se centraron en la importancia de las bibliotecas para la libertad de expresión. La libertad de expresión se basa en la verdad, la democracia y la formación libre de opiniones, enfatizó Sejested. Sejersted presidió el comité que sugirió un nuevo párrafo sobre la libertad de expresión en la constitución noruega.

"Hace mucho tiempo, los grandes barcos vikingos abandonaron Oslo para explorar, robar y asaltar. De eso hace mucho tiempo. Hoy los países nórdicos son modelos de responsabilidad social y de solidaridad", dijo Kay Raseroka.

"Las bibliotecas cuentan con un gran potencial para el futuro. Con un pie en la tradición cultural y otro pie en la tecnología digital. La biblioteca es el banco de conocimiento para la sociedad moderna – preservando la memoria colectiva de la sociedad", indicó el conferenciante principal, Francis Sejested.

"Una biblioteca es tan importante para la sociedad como como lo es un cerebro para un ser humano", dijo Valgerd Svarstad Haugland.

"El mayor tesoro del hombre – la biblioteca" – Jon Bing, Presidente del Comité Nacional Organizador, en la Ceremonia de Apertura.

"La Cultura es lo que nos queda cuando hemos olvidado todo lo demás que hemos aprendido". Selma Lagerløf, autora sueca – citado por Øystein Wiik en la inauguración del congreso.

"La biblioteca es uno de los lugares de reunión más importantes en nuestra sociedad" - Per Ditlev Simonsen, Alcalde de Oslo en la Ceremonia de Apertura.

"Cuando nos reunimos aquí en el Congreso de la IFLA – no lo hacemos por rutina, no como una élite. Nos reunimos como profesionales y seres humanos porque defender las bibliotecas es muy importante ¿Qué podemos hacer? Como profesionales, como directores, como bibliotecarios infantiles – podemos hacer una contribución a la humanidad, en el congreso podemos aprender conceptos nuevos, aprender acerca de otras culturas – podemos aprender a partir de nuestras redes globales de manera que podamos servir mejor a nuestras comunidades." Presidenta de la IFLA, Kay Raseroka, en la Ceremonia de Apertura.

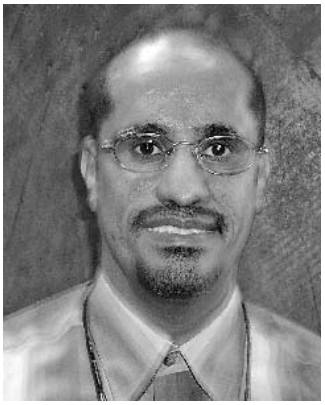
Opiniones acerca de la Sesión de Apertura

Robert Klaverstjin
Ministro de Salud, Bienestar y Deportes
La Haya, Los Países Bajos

Creo que fue una sesión interesante, una buena combinación de palabras, música y canciones. Especialmente la parte final fue extraordinaria. El discurso del Sr. Francis Sejersted fue muy destacable y trató un tema de gran interés para todos los aquí presentes. Espero que más gente en el futuro pueda disfrutar de un discurso como este.

Aree Cheunwattana
Departamento de Biblioteconomía y Documentación
Facultad de Humanidades
Universidad de Srinakharinwirot, Bangkok, Tailandia

Ha asistido a la IFLA varias veces.
Creo que ha sido una magnífica apertura, me ha gustado especialmente la atención prestada a la libertad de expresión y a los desafíos al que nos enfrentaremos las asociaciones de bibliotecas e información en el futuro.
También me ha gustado la música y el hecho de que fuese tan moderna. Necesitamos combatir el estereotipo de los bibliotecarios como gente aburrida.



Saleh Al-Zuwayed
Director de Biblioteca
Agencia Monetaria de Arabia Saudí

Primera vez en IFLA
Me ha encantado la ceremonia de apertura. Es un gran honor para mí y para todos los delegados que su Majestad el Rey de Noruega haya asistido a la ceremonia y al congreso de la IFLA.
La utilización de ideas de escritores importantes durante las sesiones ha sido muy estimulante.

Mboni Ruzegea (izquierda),
Tutor en la Escuela de Estudios en Biblioteconomía y Documentación, Bagamoyo, Tanzania
Matilda Kuzilwa (derecha)
Director de la Biblioteca del Consejo de Administración y Servicios Técnicos de la Universidad de Mzumbe, Tanzania

Primera vez en la IFLA
Fue una sesión muy buena, espectacular. El ambiente del Spektrum de Oslo con la actuación y la presentación del Sr. Øystein Wiik la hizo muy interesante.
El discurso de la Presidenta de la IFLA Kay Raseroka fue también maravilloso.

Fecha Límite para Mociones y Resoluciones

La fecha límite para enviar mociones y resoluciones al Secretario General es el miércoles 17 de agosto a las 12:00 h.

Se pueden entregar al personal de la Secretaría. Asegúrese de que el texto es legible y de que está firmado tanto por la persona que hace la propuesta como por la que la secunda.

Mociones:

Una moción es la propuesta para que el Consejo emprenda una determinada acción o se manifieste sobre cuestiones concretas. Una moción debe ser secundada. Una moción puede ser presentada en la sala durante la sesión del Consejo, pero ha de ser entregada, a la vez, por escrito a quien presida la sesión. Una moción solo puede ser presentada y secundada por: los representantes autorizados de los socios, los responsables de la IFLA [los miembros de la Junta Directiva, los directores y responsables de los programas principales, los presidentes y secretarios de las divisiones y los presidentes y secretarios de las secciones].

Resoluciones:

Una resolución es una moción formal que ha sido entregada al Secretario General por escrito antes de la reunión en cuestión.

Los delegados con derecho a voto pueden recoger sus papeletas en la Oficina Electoral de la IFLA situada en la Secretaría de la IFLA, sala 301 del Hotel Radisson SAS Plaza. La documentación para votar se entregará sólo a aquellos delegados que posean la Tarjeta Acreditativa para Votar, debidamente firmada por la autoridad competente. Esta tarjeta se adjuntó a la convocatoria de la reunión del Consejo enviada a todos los miembros que han pagado las cuotas de 2005. Durante el congreso, en la Oficina Electoral se aceptarán pagos fuera de plazo, en cuyo caso podrán recoger allí mismo las Tarjetas Acreditativas para Votar.

La Oficina Electoral estará abierta el jueves 18 de agosto de 09:00 a 13:45 h.

Sesiones de Formación para los Cargos Oficiales de la IFLA

Se recuerda a todos los Responsables de las Secciones que tienen dos oportunidades para asistir a la Sesión de Formación para los Cargos Oficiales. La Sesión se celebrará el martes 16 de agosto, de 17:00 a 18:00 h., y se repitirá el miércoles 17 de agosto, de 10:45 a 11:45 h. Ambas se realizarán en el Christianiasal del Hotel Christiania.

En la sesión se presentará un nuevo proyecto, las Herramientas para Conseguir Miembros para las Secciones. ¡Venga y averigüe de qué se trata!

Baja de socios

Se darán de baja a aquellos socios con un año o más de retraso en el pago de sus cuotas. En la Secretaría de la IFLA (sala 301) pueden consultar un listado de estos socios. Si su nombre aparece en la lista pero desea continuar siendo socio puede contactar en la Secretaría con Kelly Moore, Encargada de Socios de la IFLA.

Coordinadores de Información

Se aconseja amablemente a todos los Coordinadores de Información de las Secciones de la IFLA que asistan a la reunión para los Coordinadores de Información de 09:30 a 10:30 h. el miércoles 17 de agosto en Oslosal A, Radisson SAS Plaza. Sophie Felfoldi hablará sobre la política de actuación y el envío de información a IFLANET, y los presidentes entrantes y salientes del Comité Editorial del IFLA Journal hablarán sobre la selección de las comunicaciones del congreso para su evaluación y posible publicación en la revista.

Conozca a Kay, Alex, Claudia y Peter

El Congreso de la IFLA es un caleidoscopio de actos que se solapan; la exposición comercial, el Consejo, las reuniones de negocios, las comunicaciones, las sesiones plenarias, los talleres de trabajo, las sesiones de pósteres, los actos culturales, los caucus, las recepciones y, por supuesto, las oportunidades para establecer contactos profesionales.

Debido a que Kay, Alex, Claudia y Peter tenemos reuniones a las que no podemos faltar como la Junta de Gobierno y el Comité Profesional, reuniones con dignatarios y organizadores de congresos futuros y muchas otras nos es difícil asistir a las sesiones profesionales y conocer a tantos asistentes al congreso como nos gustaría. Hemos programado el siguiente horario en el estand de la IFLA, C11 para conocerle.

Claudia estará allí el lunes 15 de agosto, de 15:00 a 16:00 h.
Alex estará allí el lunes 15 de agosto, de 14:00 a 15:00 h.
Peter estaré allí el martes 16 de agosto, de 10:00 a 11:00 h. y
Kay estará allí el martes 16 de agosto, de 15:00 a 16:00 h.

Venga y hablemos sobre cómo la IFLA puede representar mejor a las bibliotecas y a sus usuarios en el mundo.

¡Venga pronto y podrá comprar una camiseta de la IFLA!
[Peter Lor]

Comunicaciones

Las comunicaciones que se recibieron antes del 9 de agosto están en el Centro de Impresión de Documentos.

Todas las comunicaciones y traducciones recibidas antes de esta fecha también están disponibles en IFLANET www.ifla.org.

Las comunicaciones que han llegado después del 9 de agosto no se procesarán hasta que finalice el congreso. La única excepción a este regla son las traducciones de comunicaciones que ya se han recibido y codificado. Se solicita a los Conferenciantes/Responsables de comunicaciones que llegaron tarde que dejen una copia a Sophie Felföldi, Secretaría de la IFLA (sala 301 del Hotel Radisson SAS Plaza). Después del congreso se codificarán y se podrá disponer de ellas en las Oficinas Centrales de la IFLA en La Haya. También estarán disponibles en www.ifla.org.

Historia de las bibliotecas en el Ártico

En 1905 John Longyear llegó a Svalbard. Fundó la ciudad de Longyear y creó la Compañía del Carbón del Ártico. Era una vida dura y difícil para los mineros noruegos, con muchos conflictos con la empresa minera. Las diferencias de clases eran grandes y la compañía minera consideró que los mineros escandinavos eran tan difíciles que pensaron en sustituirlos por trabajadores chinos.

El 1 de mayo de 1918 los trabajadores organizaron su primera manifestación del 1º de mayo. Exigieron una jornada laboral de 8 horas, una escuela y una biblioteca pública.

Mikael Lagerborg hablará sobre la biblioteca pública más septentrional el lunes 15 de agosto, de 16:00 a 18:00 h. en Christianiasal (C).

La Sede de la IFLA en el estand número 207

El Personal y los Responsables de la IFLA estarán a su disposición para ofrecerle una gran variedad de información in situ en la IFLA 2005. El horario en el que los responsables estarán presentes en el estand se publicará en el IFLA Express durante la semana del congreso. La Presidenta de la IFLA, Kay Raseroka, el Presidente electo de la IFLA, Alex Byrne, la siguiente Presidenta electa de la IFLA, Claudia Lux, el Secretario General, Peter Lor, y el Coordinador de las Actividades Profesionales, Sjoerd Koopman, también se turnarán en el estand y están preparados y deseando responder a sus preguntas.

Sesión de Novedades sobre la CDU

el martes 16 de agosto, de 12:00 a 13:00 h., Sala: Gamlebyen.
¡Todos son bienvenidos!

Invitación a la entrega del premio Acceso al Aprendizaje 2005 de la Fundación Bill y Melinda Gates

Todos los delegados de la IFLA están invitados a la presentación oficial del premio Acceso al Aprendizaje 2005 el martes 16 de agosto por la mañana de 17:00 - 18:00 h. en la Munch Salen (Radisson SAS Plaza). El premio internacional de la fundación Bill y Melinda Gates, gestionado por el Consejo de Bibliotecas y Recursos de Información, se concede anualmente a una biblioteca o a una agencia bibliotecaria fuera de Estados Unidos que haya sido innovadora con respecto al acceso gratuito a la información. La subvención deun millón de US $ sirve para ayudar al desarrollo de nuevas iniciativas. Entre los premiados con anterioridad están la Biblioteca de la ciudad de Helsinki en Finlandia, la Biblioteca del Congreso de Argentina y la Probugua de Guatemala. Pueden obtener más información escribiendo a: abishop@clir.org

Información, souvenirs y sorteo en el estand 207 de la IFLA

El personal y los responsables de la IFLA estarán disponibles para ofrecerles una amplia variedad de información, incluida documentación sobre los miembros de la IFLA, los objetivos y actividades de su programa profesional, las publicaciones recientes e informes profesionales, etc.
Durante la semana del congreso se publicará en IFLA Express el horario en el que los responsables estarán presentes en el estand.
La presidenta de la IFLA, Kay Raseroka, el Presidente electo Alex Byrne, la próxima Presidenta electa, Claudia Lux y el Secretario General Peter Lor también se turnarán en el estand y estarán disponibles para ofrecerles cuanta información necesiten. Si quieren llevarse un recuerdo del congreso en el estand también se pueden adquirir souvenirs de la IFLA. Le recomendamos visitar el estand y depositar su tarjeta de presentación en la urna especial para participar en el sorteo de una inscripción gratuita para el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información de Seúl, en agosto de 2006.

Creación del Fondo de la IFLA

La Junta de Gobierno de la IFLA en su reunión del 12 de agosto de 2005 votó la creación del FONDO de la IFLA.

El Fondo de la IFLA tendrá tres componentes principales:

"Oportunidades"
Este componente permite a la IFLA realizar nuevos proyectos y desarrollar nuevos programas y servicios para sus miembros.

"Ayuda en Catátrofes"
Este componente se deberá gestionar cuidadosamente para que refleje la intención de las personas que han donado dinero de hacer frente a los desastres en bibliotecas a través de las asociaciones e instituciones miembros de la the IFLA. La IFLA debe tener cuidado de proteger su buen nombre y reputación a la hora de distribuir los fondos.

"Pilares"
Permite a la IFLA hacer frente a sus problemas de financiación inmediatos y reducir sus obligaciones para ajustarse al presupuesto. También permitirá a miembros y amigos contribuir anualmente o durante un breve periodo de tiempo para ayudar en aquellos programas y servicios que tengan más valor para los que realicen la donación.

Al anunciar el Fondo, la Junta de Gobierno ha decidido homenajear a la Presidenta saliente Kay Raseroka con su primer proyecto del elemento Oportunidades para reconocer su importante contribución al trabajo de la IFLA. Los que deseen hacer donaciones para el Fondo pueden rellenar el impreso que aparece a continuación y entregarlo a la Secretaría de la IFLA en la Sala 301 del Hotel Radisson Plaza o dejarlas en el estand de la IFLA número 207 en la Exposición Comercial.

Contribuye al FONDO de la IFLA en honor de Kay Raseroka

Me gustaría contribuir al Fondo de la IFLA.

Mi contribución es de:
EUR ----------
Otra moneda---------- (especifique la moneda)

Enviaré mi contribución mediante

☐ Transferencia bancaria
Nombre del Banco: ABN AMRO nv
Población: The Hague, Netherlands
Número de cuenta: 51 36 38 911
Código Swift: ABNANL2A
Código IBAN: NL23ABNA0513638911

☐ Cheque
Rellénelo a nombre de: :
IFLA Headquarters, Box 95312, 2509 CH The Hague, Netherlands

☐ Tarjeta de crédito
☐ American Express ☐ Visa ☐ Mastercard

Nombre del Titular ----------
Número de la Tarjeta ---------- Fecha de caducidad ----------
Firma ----------

☐ Envíenme una factura proforma por la cantidad indicada anteriormente.

Now Published by SAGE Publications

IFLA Journal

Official Journal of the International Federation of Library Associations and Institutions

Editor **J. Stephen Parker**

IFLA Journal covers news of current IFLA activities and articles, selected to reflect the variety of the international information profession, ranging from freedom of information, preservation, services to the visually impaired and intellectual property.

The **IFLA Journal** aims to promote and support the aims and core values of IFLA as the global voice of the library and information profession by providing authoritative coverage and analysis of a) the activities of IFLA and its various constituent bodies and members, and those of other bodies with similar aims and interests and b) completed, ongoing and proposed policies, plans and programmes related to the development of library and information services around the world.

Contributions to the journal may include:

- Original articles and features.
- News and information about current and forthcoming activities and events in the field of library and information services.
- Reviews or announcements of new publications, products or services.
- Information about education and training opportunities, fellowships, honours and awards.
- Personal news.
- Obituaries.
- Letters to the Editor.

Quarterly; March, June, October, December
ISSN: 0340-0352

IFLA membership includes a free subscription to the **IFLA journal**

For further information on IFLA visit **www.ifla.org** or for more information on the journal visit **http://ifl.sagepub.com**

SAGE Publications
40 Years 1965–2005
www.sagepub.co.uk

SAGE FULL-TEXT COLLECTIONS
Full-text research databases of the most popular journals from SAGE and participating societies

Discover the SAGE Full-Text Collections

email **sagecollections@csa.com** or visit **www.sagefulltext.com**

- Search and access full text of current content and up to 57 years of backfiles
- View citations, abstracts, and references
- Create course packs and reading lists
- Save searches and automatically receive updates

80,000+ full-text articles

All peer-reviewed journals

Deep backfiles

Cited reference linking

Now available in the following disciplines:

- Communication Studies
- Criminology
- Education
- Management & Organization Studies - New!
- Materials Science - New!
- Nursing & Health Sciences - New!
- Political Science
- Psychology
- Sociology
- Urban Studies & Planning - New!

www.sagefulltext.com

Club Nocturno de la IFLA en Stratos

Todas las noches hay Clubs Nocturnos. Es una oportunidad para conocer colegas y saborar algo de la cultura noruega. Se presentarán autores noruegos famosos y se comentará su trabajo con la famosa periodista noruega Eva Bratholm.

Después de las sesiones habrá conciertos con grupos diferentes cada noche. La sala Stratos está en el centro de la ciudad y cuenta con magníficas vistas de Oslo. Si el tiempo lo permite las terrazas al aire libre permanecerán abiertas.

Club Nocturno Lunes
Lunes 15 de agosto de 20:00 a 24:00 h.
Escritores: Eirik Newth y Marit Nicolaysen
Música: The Source and Lars Klevstrand

Marit Nicolaysen, quien debutó como escritora de cuentos cortos, escribió su primera novela en 1985. Es la autora de los famosos libros para niños noruegos sobre el niño Svein y su rata. Eiriz Newth es licenciada en astrofísica teórica. Desde 1990 trabaja como traductora y escritora sobre ciencias naturales para una público amplio.

Ponentes confirmados

Sesión abierta de la Sección de Bibliotecas Metropolitanas

Los ponentes de la sesión abierta de la sección de bibliotecas metropolitanas sobre la gestión de las redes de bibliotecas públicas metropolitanas han sido confirmadas:

- Barbara Clubb (Ottawa Public library, Canada): Legislated transformation : the amalgamation of the Ottawa Public Library, 2001-2005 and beyond.

- Inga Lunden (Stockholm Public Library, Sweden): Pride and prejudice : Stockholm Public Library in the communication business.

- Frans Meijer (Rotterdam Public Library, Netherlands): Transforming the Rotterdam Public Library.

El moderador será Tay Ai Cheng (Consejo de la Biblioteca Nacional, Singapur). La sesión tendrá lugar el jueves 16 de agosto de 16:00 a 18:00 h., en la sala C, en Kongressenter / Folkets Hus en Oslo.

Acceso gratuito a la red inalámbrica en la Biblioteca Pública de Oslo.
Deichmann – la Biblioteca Pública de Oslo – ofrece acceso gratuito a su red inalámbrica. Se puede acceder en la Biblioteca Principal durante su horario de apertura. También se puede acceder cuando la biblioteca está cerrada – por ejemplo en las escaleras de acceso a la biblioteca.

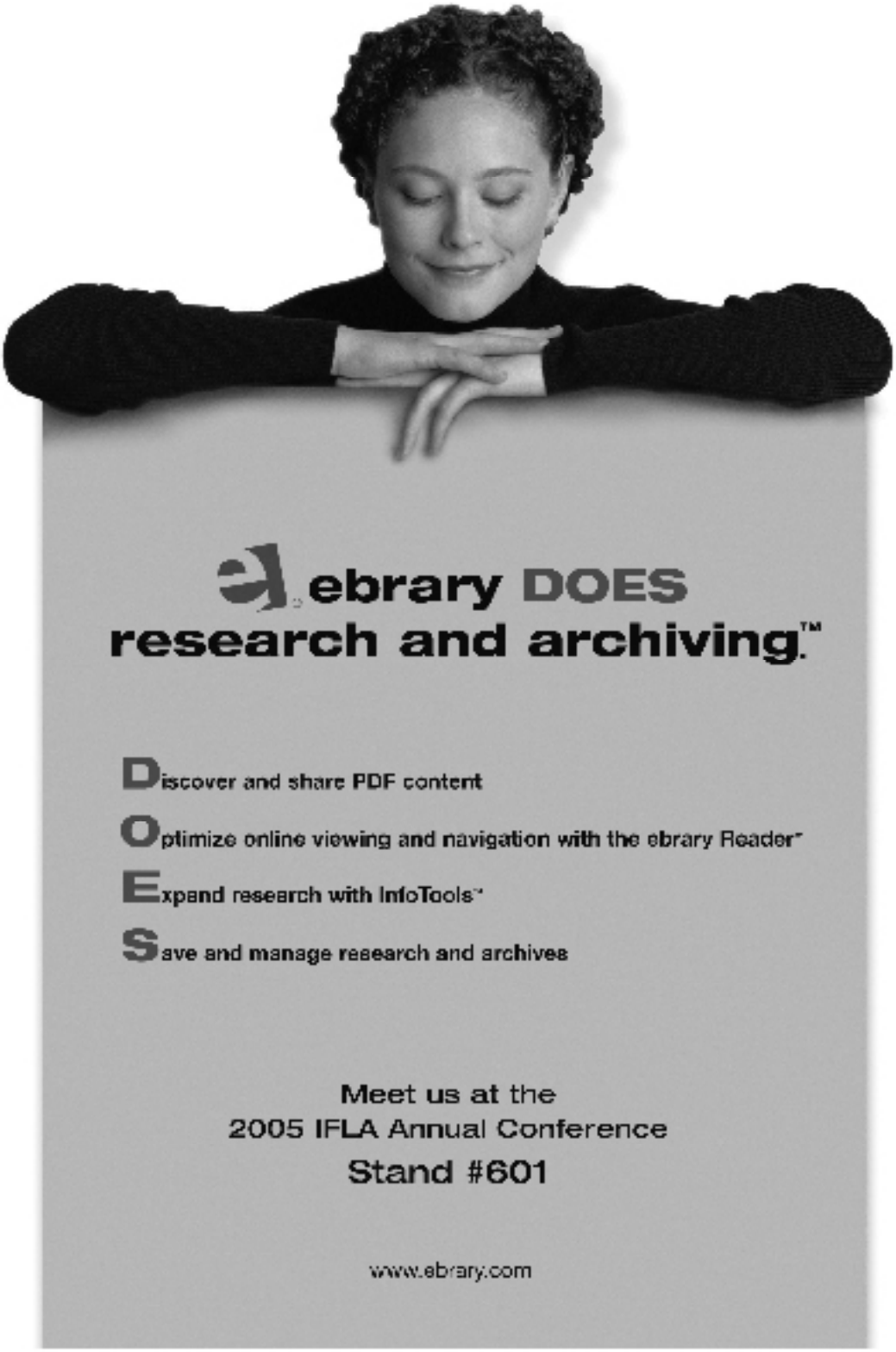
La Biblioteca Principal está situada en el centro de la ciudad (ver el mapa en el programa final, página 20, arriba en la esquina de la izquierda).

Campaña electoral

En septiembre en Noruega se van a celebrar elecciones al Parlamento. La campaña electoral comenzó la semana pasada. Los diferentes partidos políticos tienen sus propios estands para intentar captar votos en la calle principal Kart Johan, entre el edificio del Parlamento y el Castillo Real. En la actualidad el Parlamento tiene miembros de 8 partidos diferentes y más de 10 partidos están haciendo campaña electoral.

Blog

Si está incluyendo comentarios sobre el congreso en un blog o cuaderno de bitácoras, pásenos un mensaje a: iflaexpress@operamail.com



Delegados Canadienses

La rececepción de la Embajada de Canadá se celebrará el jueves 18 de agosto de 16:00 a 17:30 h. en Wergelandsveien 7.

Para asistir se exigirá la identificación del Congreso.

Bibliotecas En Movimiento

Bibliotecas móviles, parte esencial del servicio de bibliotecas públicas en todas las comunidades

En Kenia tienen la biblioteca en Camello y en Bangkok llevan los libros a las personas en bicicleta. En Noruega y en Chile hay barcos-biblioteca. Los bibliotecarios de bibliotecas móviles trabajan con la misma finalidad a lo largo del mundo.

El pre-congreso y festival nórdico Bibliotecas en Movimiento contó con cerca de 150 delegados de 10 países y la representación de 31 bibliobuses. El Congreso se celebró en el Complejo de Esquí de Holmenkollen en Oslo del 12 al 14 de agosto. En la exposición de bibliotecas móviles, los delegados pudieron disfrutar tanto de sucursales hipermodernas con acceso a internet y servicios digitales como de bibliotecas especialmente diseñadas para teatro y cuentacuentos. En el desfile de bibliotecas móviles el domingo 14 de agosto, los ciudadanos de Oslo tuvieron la oportunidad de ver las bibliotecas en movimiento.

En el congreso y el festival se trataron temas como los avances actuales en TIC aplicados a las bibliotecas móviles con un amplio abanico de servicios, por ejemplo servicio de patrimonio, automatización y conexión directa con el ayuntamiento. Otro de los temas que se trató fue la promoción de la lectura, un servicio importante para muchas bibliotecas móviles.

Desde Indonesia los delegados pudieron tener una panorámica de un país sin tradición de bibliotecas o lectura. En los suburbios de Yakarta, las bibliotecas móviles son dirigidas por niños. La Fundación Indonesia para la Protección del Menor (ICWF) ha estado liderando este proyecto desde 1994. En este momento hay tres autobuses visitando 30 lugares en el área de Yakarta que sirven a unos 3.600 niños. Los bibliotecarios están enseñando a los niños a manejar y leer los libros, con la esperanza de aumentar el interés de los niños en la lectura y sus conocimientos.

En el Reino Unido se están usando las bibliotecas móviles para superar los límites del servicio bibliotecario. Las bibliotecas móviles en Yorkshire juegan un papel fundamental en el acceso a servicios bibliotecarios modernos completamente equipados en todas las comunidades. El condado tiene 10 bibliotecas móviles que dan servicio a cada pueblo una vez a la semana con paradas de 10 horas. Los autobuses se alternan, de manera que cada pueblo tiene una biblioteca nueva cada semana.

Las actas del congreso están a su disposición en www.nordicmobile.no.

Sesión de Bibliotecas Móviles en la IFLA, martes 16 de agosto, de 10:45 a 12:45 h.

Reception at the new national library

The cultural event on Monday15th August is the reception held by the National Library of Norway, in connection with the opening of the new National Library.

It takes place in the Hydro Park outside the restored building at Drammensveien 42, about 15 minutes walk from the conference center.

Refreshments will be served. The opening show inside the building will also be shown on a big screen in the park. The opening show is directed by the famous choreographer Kjersti Alveberg.

The new National Library building in Oslo contains 18,000 square meters above the ground and 11,000 square meters of storage underground. The buildings in Mo i Rana are additional. There are 350 people working in the library.

The National library - a recent development.

The National Library was founded as late as 1998. In a rather runabout way, the library had already opened its department for conservation in Mo i Rana, a town close to the arctic circle with an industrial past. Here books, photographs and other materials are preserved in two great multi-storied halls dug into the mountain. The fairy tales of Norway often tells of the treasure buried in the blue mountain on the horizon – in the National Library the tale comes true, the treasure is its collection. The legal basis for depository is extended to all types of "documents", including computerised media. The full organisation of the National Library was established approximately ten years after the Mo i Rana branch.

Though Norway has lacked a National Library, some of the functions of such an institution were the responsibility of the University Library of Oslo. This was established in 1811, at the same times as the University itself (and three years before Norway became independent from Denmark). In 1914, commemorating the centennial of the constitution, the library moved to a new building. But the university itself was gradually relocated to the Blindern campus, and physical distance increasingly separated the library from its primary users. A new building was therefore constructed on campus, becoming operational in 1999. At the same time, the old building was handed over to the National Library with part of the collections.

It is in the refurbishing and extension of this building that the National Librarian, Ms Skarstein, endeavours to give form to the combination of the traditions of the past with the visions of tomorrow, a motivation which should saturate the whole of the organisation.

Read the whole article about the National library in the article written by NOC-chair Jon Bing in the book about Norwegian libraries that all delegates have got as a present from the National Library and the Norwegian authority for archive, library and museum.

Sesión plenaria, Spektrum, lunes de 12:45 a 13:45 h.

Sistemas de conocimiento indígena – las verdaderas raíces del Humanismo

Nacido en una pequeña granja en Lappland a 70 grados norte, el profesor Ole Henrik Magga tiene una amplia experiencia en temas relacionados con los Saami y los indígenas debido a su participación activa en el movimiento Saami durante más de 30 años. Ha sido miembro de numerosos comités y comisiones sobre temas relacionados con los Saami. Durante los años 1989-97 fue el primer presidente del Parlamento Saami en Noruega. En 1975 fue delegado para el primer congreso del Consejo Mundial de Indígenas y desde 2002 es el Presidente del Foro Permanente de las Naciones Unidas sobre Temas Relacionados con los Indígenas. Existen unos 300 millones de indígenas en todo el mundo.

El trabajo académico del Profesor Magga se centra en la lingüística, educación, historia, cultura y política Saami. Fue el primero en obtener un Doctorado en la lengua Saami.

Todavía vive en Lappland y actualmente es profesor de lingüística Sami en Sámi Allaskuvla
(Universidad Saami) en Guovdageaidnu.

En el Mostrador de Información

La mañana del sábado fue muy ajetreada en el mostrador de información. Los participantes plantearon cuestiones muy variadas: ¿Cuál es el horario de los bancos? ¿Dónde se realizan las reuniones? ¿Cómo puedo llegar allí?

“Estamos preparados, pero a veces ocurren situaciones inesperadas” dice Torild Redse, que está a cargo del Mostrador de Información.

En puntos estratégicos de la zona hay voluntarios para ayudar a la gente a ir desde el Oslo Spektrum hasta el Oslo Kongressenter/Folkets.

Gran parte de la actividad en el Mostrador de Información ha sido intercambiar los tickets de la recepción por invitaciones formales. Los participantes quieren información sobre diferentes opciones y también las recomendaciones de los voluntarios sobre qué elegir. Desafortunadamente en algunas de las carteras han faltado tickets para las recepciones.

También han existido algunos problemas en relación con las visitas a bibliotecas, que son gratuitas, y con las excursiones, por las que hay que pagar.

“Ha sido un reto resolver estos problemas, pero lo hemos logrado” dice Redse.

ProQuest
Information and Learning

FINDING THE RIGHT SOLUTION CAN BE PUZZLING...

It needn't be with ProQuest!

To discover the right solution, join us at our product presentations

Product presentations will be held in the Blue Room at the Oslo Spektrum during IFLA

MONDAY 15TH AUGUST
12.15pm-1pm
Collaboration in Chadwyck-Healey Humanities Publishing
Presenter: Mary Sauer-Games, Vice President, Publishing

TUESDAY 16TH AUGUST
11.15am-12pm
Complete Solutions for Today's Electronic Collections
Presenter: Cristina Blanca-Sancho, Strategic Marketing Manager

WEDNESDAY 17TH AUGUST
11.15pm-12pm
Solutions for the Academic Library: ProQuest content and Platform Enhancements
Presenter: Simon Alcock, Strategic Marketing Manager

WIN

ALL ATTENDEES TO PRESENTATIONS WILL RECEIVE A PROQUEST GIFT PACK AND ONE LUCKY PERSON WILL BE THE WINNER OF AN IPOD MINI.

www.proquest.co.uk

ProQuest Information and Learning
The Quorum, Barnwell Road, Cambridge, CB5 8SW, United Kingdom
Tel +44 (0) 1223 215512 Fax +44 (0) 1223 215513
E-mail marketing@proquest.co.uk

AD 07/08 197 Image at Idea@work.com

Informe del Consejo 1

El líder del Comité Organizador Nacional noruego, Jon Bing, manifestó que es importante que se escuche la voz mundial de los bibliotecarios, tanto en su nombre como en representación de los usuarios de las bibliotecas. También espera que la sociedad de la información cambie a la sociedad de las bibliotecas del futuro.

En su informe, la Presidenta Kay Raseroka dijo que la IFLA está cambiando. La fuerza de la IFLA reside en sus socios, lo que se demostró en el trabajo en la catástrofe del Tsunami. Ahora existen tres pilares basados en la infraestructura de la IFLA; sociedad, socios y profesión.

La defensa de la profesión ha sido el interés principal durante el pasado y ha sido importante para seguir de cerca temas globales, como por ejemplo FAIFE , la alfabetización y el conocimiento indígena. Finalizó con el deseo de que los delegados 'cuidaran de la IFLA'.

En su Informe Anual, el Secretario General Peter Lor dijo que las áreas problemáticas son las finanzas, el movimiento de personal y que el número de socios está disminuyendo. Por otra parte ahora será más fácil organizar el congreso WLIC. Los retos son conseguir nuevas fuentes de financiación, fortalecer la comunicación y la capacidad de la ICT y la planificación estratégica.

La Tesorera, Ingrid Parent, dijo que a pesar del déficit de 236.000 euros, la situación económica en general es positiva. Los recursos son limitados y existen pocos proyectos que tengan apoyo de la UNESCO. Las cuotas de los socios son importantes para la economía de la organización.

Puede obtener más información en la sesión 'Conozca a la Tesorera' el martes 16 de agosto, de 16:00 a 17:00 h. en el Hotel Christiania.

¿Qué escribe la prensa noruega sobre el WLIC?

Hoy (lunes 15 de agosto) la mayoría de los periódicos nacionales escriben sobre la reapertura de la Biblioteca Nacional. En relación con este evento muchos de ellos publican entrevistas con el Director de la Biblioteca Nacional, Vigdis Moe Skarstein.

Dagens Næringliv se centra en la historia de las bibliotecas en el mundo y en diferentes soluciones innovadoras en todo el mundo para llegar al público. "La biblioteca más pequeña es quizás la biblioteca en bicicleta de Indonesia o en burro de Turquía. En Kenia existen bibliotecas en camello que llegan a las poblaciones sin carreteras y en Venezuela existen las denominadas Bibliobongoes – árboles huecos con motores que navegan por el Orinoco."

Aftenposten escribe en un comentario: "Más de 4000 bibliotecarios se reúnen en Oslo mañana. En el país anfitrión los servicios bibliotecarios están luchando en una batalla perdida."
El artículo comienza con una historia sobre la bibliotecaria noruega Ellen Muller Sundt. Hace seis años dejó su trabajo como bibliotecaria de referencia en Noruega y fue a Ecuador, donde creó un servicio bibliotecario con éxito. En el congreso presentará sus experiencias. El comentarista indica el dato de que en su país de origen, las bibliotecas sucursales se están cerrando debido a la falta de dinero.

Dagbladet publica una entrevista con el Presidente del Comité Organizador Nacional, Sr Jon Bing: "El Profesor Jon Bing (61) cree que ahora el teléfono móvil se convertirá en parte de nuestro cuerpo … Mañana Jon Bing llevará puesta una de sus corbatas con elefantes más elegantes y dará la bienvenida al Rey, el Ministro de Asuntos Culturales y Religiosos y a algo menos de 5.000 invitados extranjeros al congreso mundial anual de la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias … La reunión desarrolla la cooperación internacional de las bibliotecas y ayudará a los temas relacionados con las bibliotecas en Noruega.

Patrocinado por: Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria (Ministerio de Cultura – España)

Contact information

IFLA 2005 Oslo
Malerhaugveien 20
N-0661 Oslo
Tel: +47 23 24 34 30
Fax: +47 22 67 23 68
www.ifla2005oslo.no
e-mail: ifla2005@norskbibliotekforening.no

IFLA Headquarters
P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
Netherlands
Tel: +31 70 3140884
Fax: +31 70 3834827
www.ifla.org
e-mail: ifla@ifla.org

World Library and Information Congress Secretariat
c/o Congrex Holland BV
P.O. Box 302
1000 AH Amsterdam
Netherlands
Tel: +31 20 5040200
Fax: +31 20 5040225
e-mail: wlic2005@congrex.nl